וואָס איז דער אונטערשיעד?

צוויי ביזנעסלייט אין דער זעלבער ליין

איינער ווערט פון טאָג צו טאָג רייכער און דער צווייטער — שטעהט אויף אין אָרט און מוטשעט זיך.

דער ערשטער אד-ווערטייזט, און דער צווייטער ניט

דער ערשטער ווערט ניט מיעד דערציילענדיג יעדען אז ער האט עפּעס צו פערקויפען, און דער צווייטער האלט עס בסוד, און שפּארט א פאר סענט, און האט ניט קיין קונים און ניט קיין געלד...

קלוגע סוחרים האל-טען אין איין אדוועד-טייזען, זיי ווערען גאר ניט מיעד

ווער עס וויים דעם סוד אין אדווערטייזט, מוז סוף כל סוף זיין ביזנעס ארויפארבייטען.

קומט אין אפים פון „אידישען דזשורנאל"

און אדווערטייזט:

אז איהר האט סחורה צו פערקויפען.

אז איהר פאבריצירט א געוויסען ארטיקעל.

אז איהר קויפט געוויסע סחורה.

אז איהר דארפט ארבייטער.

אז איהר זוכט ארבייט.

אז איהר ווילט אייערע רומס פערענטען.

אז איהר זוכט רומס.

קורץ פעהיגע סוחרים אדווערטייזען און האבען הצלחה

Real Estate
ריעל עסטייט

צו פארענטען א 9 רום הויז אין 74 עלם עלם סטריט. ביליג ווענט פ־ענען אין 72 עלם סטריט.
3276—8—11

צו פעררענטען א 4 רומס קאטעדזש ווער ביליג פרענען 240 אגוסטא עוועניו.
3310—11—8

אפארטמענט סטים היט, 6 רומס מאָדערן קאָנוויניענס, ניי דעקאָרייטעט. פרענען 42 וואָלטאָן סטריט.
3313—8—13

צו פארענטען א סטאָר מיט 8 רומס גוט פאר א סעקאָנד־הענד אָדער עני קיינד ביזנעס, ביליג רענט וועסטערן ראוי. פרענען 248 קינג סטריט איסט.
3288—8—11

צו פערקויפען א בעד־רום סעט, שעהנע ברעם בעד, נייע לאנטש, בייבי קע רעדיש פרענען 102 באלדווין סטריט.
3282—8—11

2 גרויסע רומס, בעזונדער גענ, אויך דאָבעל פארלאָר מיט אלע קאָנוויניענס, גלייך אריין צו מיפען. 48 ווידמאָר סטריט זעהר ביליג.
3305—8—24

צו פעררענטען 3 רומס, עלעקטריק און גענ, בליינדס, פיקטשורס, ביליג רענט פרענען 169 מיידזשאר סטריט.
3301—8—12

רומס צו פעררענטען מיט אלע קאָנ־וויניענס. שעהן דעקאָרייטעט, א פיינע הויז עס פיט פאר אן קאפעל פרענען 65 אגוסטא עוועניו.
3302—16—8

6 רומיגע הויז מיט קאָנוויניענס צו פערענטען, ביליג רענט 30 פאָלען פליים, קאָרנער ווילעס און קווין.
3308—8—12

פערסט קלאס 7 פעסענדזשער קאר צו פערקויפען אָדער איבערצוביטען דאָס אויף א הויז. נאכפרעגען עדלייד 3740.
3296—8—12

ביליג רענט אין עלם סטריט, 4 רומס פלעט מיט א באד רום אלע קאָנוויניענס, טים היטינג.
פרעגען טעלעפאָן קאָלעדזש 6820.
3324—8—18

ביליג רענט אן 8 רומיגע הויז אין בער רום, ניי דעקאָרייטעט הארדוואד פלאָרס. אלע בעסטע קאָנוויניענס קען גע־ווזט ווערען פאר 3 סעפרעטע טענענטס. פרעגען טעלעפאָן קאָלעדזש 6820.
3324—8—18

צו פעררענטען א פלעט פון 4 רומס, אלע קאָנוויניענס, 119 סענט פעטריק סטריט עבען ספידינא עוועניו.
3291—8—11

צו פעררענטען א פיער רומיגען אָפּ־טעדזש אין די ריער 50 עליס סטריט. פרעגען 23 פאָלמערסטאָן עוועניו.
3293—8—11

צו פערקויפען א גוט איינגעטריטע בארבער שאפּ. ביליג. אורזאכע אנדערע ביזנעס. 80 לוויזא סטריט.
3292—8—11

אן איינגעטרייט ע שוה רעפּעריינג קאָסטומער פליים צום פערקויפען. פרענען 356 קינג סטריט וועסט.
3294—8—16

פערלאנגט אן אם. זי וועט קריגען א צימער מיט באָארד און געצאָהלט. פרעגען 56 לעאנארד עוועניו.
3306—13—8

פערלאנגט א מאן פאר א בלעקס סמיטה. מוז זיין עקספּיריענסד אין האָרס שוהינג, מעג זיין א גרינער. א מאן מיט געלד קען האבען האלב אינטערעסט אין א גוטע בעצאָהלענדע ביזנעס.
פרעגען 237 אוינוסטא עוועניו ריער אָדער 156 גרענדזש עוועניו.
3303—12—8

צו פערקויפען פארניטשער. ווייס געמעלד דרעסער און א בעט. קיטשען טאפּבאָארד און אנדערע הויז זאכען.
196 אוינוסטא עוועניו.
3307—12—8

א סעקאָנד הענד סטאָר צו פערקויפען איינגעטרייטער פלאץ פון פיעלע יאהרען. נאכפרעגען 189 יאָרק סטריט.

גראנאנטירט א פיינעם לעבען צו מאכען.
3295—15—8

פערלאנגט אן ארויסהעלפער ביי פאר קעסט צו מעגען קלאָדינג.
פרעגען קרעמער 569 קווין סטריט וועסט.
331711—8

פערלאנגט א פרעסער פאר ליידים סיזטס.
פרעגען פאסלונאָף 32 גרענדזש עוו.
3315—11—8

פערלאנגט א מיידעל צו טהאָן הויז־ארבייט. פרעגען 517 פאלמערסטאָן בול־וואַרד.
3311—118

אידישער סטודענט וויים גוט רוסיש ניט לעסאָנס אין ענגליש. לאנגע עקס־פּיריענס. אייגינס 233 סימקאָ סט. טע־לעפאָן אדלייד 1543.
2048—8—10

פערלאנגט עקספּיריענסד אפּערייטאָרס פאר דרעסעס. פרעגען דרעסעס דרעסעס 62 באטהורסט סטריט.
3314—16—8

ריעל עסטייט

א גוטע געלעגענהייט
פאר א גוטען בארבער צו מאכען א פיינעם לעבען.
איבערצונעהמען א בארבער שאפּ מיט 3 טשעירס. און אויך א גוטע טאבעקע און סיגאר סטאר. שאו קייסעס און א גוטער סטאק.
אלסו 1100 וויל פערקויפען פאר העלפט בלויז 300 איינצאָהלען. פרעגען ביי ק. ל. שאפּירא 127 קווין וועסט.
אזא באריין קענט איהר ניט קריגען אלע טאָג.
3319—8—18

דו וועסט טאָראָנטא קאָנגרעסיישאן פערלאנגט א חזן פאר ימים נוראים. פרע־גען מר. גהיינבלאט 556 לעאָנארד עוועניו.

צו פעררענטען א 5 רומיגען פלעט, אלע קאָנוויניענס, סטים היעט, $15 א מאָנאט קליינע פאמיליע, 24 פּראָספּעקט סטריט פעבען אנטאריא סטריט.
3322—14—8

פערלאנגט א פיניישער ביי פּענטס און ניקערס. פרעגען 18 באלדווין סטריט.

צו פערקויפען —
ספּעשעל א פעדד און וואָגען, הארנעס קאנטער און אייז באָקס. ביליג. מוז אב־פאָהרען.
פרעגען 121 גרענדזש עוועניו.
3325—15—8

סעקאָנד הענד סטאָר צו פערקויפען גאראנטירט צו מאכען א לעבען, ביליג הענט. אורזאכע פערלאזט טאָראָנטא.
155 יאָרק סטריט.
3327—8—26

וואָלונטיר מיטינג
הייטע אבענד אין ציון האָלל
אלע וואלונטירען וועלכע האבען זיך פער־פליכטעט צו קאָלעקטען פאר די מלחמה ליידענדע זיינען געבעטען צו קומען אונ־בעדינגט הייטע אבענד.
3320—8—12

דער קאָנפערענץ פאר
פאר די מלחמה קרבנות

היינט אבענד וועלען אלע וואלונטי־רען זיך פערזאמלען אין ציון האָל אום 8 א זייגער.
עס וועט אראנזשירט ווערען וואו ווערד זאָל געהן קאָלעקטירען. צוויי זאָ־לען ניט געהן אין איין הויז.
אלע זאָלען קומען.
דאָס זיינען אונזערע רעגימענטען, וועלכע געהען פרייוויליג ניט פערגיסען קיין בלוט נאר צו טהון הייליגע ארבייט. אידען פון טאָראָנטא, מיט כבוד זאָלט איהר זיי בעגעגנען!

מענס סיוט גשניטען און געטרימט פיר $3.

געשניטען, געטרימט און געמאכט פאר $8, $10 און 12.
דזשאָהן מיטשעל 88 יאנג סטריט צוויטער פלאר.

א קצור פון די נאָרטה וועסט לאנד געזעצע.

דער עלטערער פון דער פאמיליע אָדער עני מאן אונטער 18 יאָהר אלט, וועט קענען בעקו־מען א פערמעל אבטהיילונג פון דאָמיניאָן לאנד אויף מאניטאבא, סאסקאטשעוואן אָדער אלבערטא.
דער פארשלאג דארף געמאכט ווערען אין די דאָמיניאָן לענד אינדזשענסי אָדער מאָ־אוילינסנס פון דיסטריקט. אן אפּליקאנט קען געמאכט ווערען אין פּערסון פון לאָקאל אינדזשענסי פון דאָמיניאָן לאנד (ניט מאר אגענט) אויף געוויסע קאָנדיציאָנען.
פליכטען — 6 מאָנאטען אויף בעארבייטען די לאנד אין יעדע דריי יאָהר. א הויז בעזי־צער קען וואָהנען 9 מייל ווייט פון זיין פּראָן אויף א פארם פון ניט ווענינער ווי 80 אקער לאנד אויף געוויסע קאָנדיציאָנען. א הויז אין גוטשווענדיג אין יעדען פאל סיידען זיין דערוואָהנונג איז אויפּ־ן זעלבען פּלאץ אין געוויסע דיסטריקטען א האמעסטי־הויז וועלכער איז אין גוטע אומשטענדען קען קריגען א פערמעל האמעסטעד ארום זיין פּלאץ פיר דעם פרייז פון 3 דאָלאר א אקער.
פליכטען — 6 מאָנאטען וואָהנען אויפ־ן פּלאץ אין יעדע זעקס יאָהר ווען די האמעס־טעד עגהט אריין אין קראפט (שוין אריינ־ליכעדיג די צייט פון דער ענטרי) 50 אקער קקסטרא פיר בעארבייטען די צייט פיר קול־טיווירען איז אבהענגיג אין קיין אויב אויס־געפינען דא דער פּלאץ איז א זאמדיגער אָדער א שווינגענדיגער נאבהעם וויי דעפּאָרטעד פון האמעסטעד אינספּעקטאָר.
א פּאראמער וועלכער האט בעארבייט זיין פארם און האט פון איהר קיין רעזולטאטען קען נעהמען לאנד אין וועלכען דיסטריקט ער וויל פאר 6 דאָלאר אן אקער.
פליכטען — מוז זיצען 6 מאָנאטען און יעדע 3 יאָהר בעארבייטען 50 אקער און אויפ־בילדען א הויז אין ווערטה פון $300.
וו. וו. קאָרי,
דעפּוטי מינישטער אף אינטעריאר
נ. ב. — ניט אויטאָריזירטע פּובליקאַצ־יעס פון דעם אדווערטייזמענט ווערען ניט בעצאָהלט ווערען.
— 37085

עקספּרעסען און שווערע וועגענס. ווי אויך פּוירטס קלעס קעריידזשעס פיר חתונות צו רענטען. פרייזען פון $1.00 ביז $1.75 יעדער. ספּעשעל פרייזעס פיר לויות.
האָלגרייווס לוווערי 11 גרענדזש עוו. פאָן קאָלעדזש 4953.

די שעהנע רבקה

אז ארינינטאָר און שפּאנענדער ראמאן פון דעם אידישען לעבען אין רוסלאנד און קענעדע

נעשריבען פארן „אידישען זשורנאל"

פון ב. באראץ

(69-טע פארטזעצונג.)

8-טער קאפּיטעל.

דריי חדשים זענען אויעה פון יענער צייט. בעני האט זיך שוין ניט שלעכט געקענט צוזאמען רעדען אייף אידיש, אב־וואהל די שפּראך איז נאך געוועזען א גע־מישטע, און ער פלעגט זיך בעמוצען מיט ענגלישע אויסדריקע. דארטען וואו עס האט איהם אויסגעפעהלט א אידיש וואָרט.

עס איז אנגעקומען דער זומער.

בעני איז יעצט בעפרייט געוואָרען אין גאנצען פון קאלעדזש, און פלעגט די גאנצע טעג פערבּרענגען ביים פּאָטער אין געשעפט.

די מיידלאך אין שאפּ, האבען ניט געהאט קיין אנדער טהעמא ווי בעני און בעני, און אין די אויגען פון די פערפיגס־טערטע שאפּ מיידלאך פלעגט זיך ראן בע ווזען א לעבעדיגער בלאסק, ווען זיי פלעגען זיצענדיג ביים טיש רעדען וועגען דעם יונגען בעל הבית.

די אפּרייטאָרס פון שאפּ פלעגען זיי נעפט צוגוואָרפען שטעכווערטלאך.

וואָס טויג זיי א פּראָסטער אפּריי־טאָר, א קאטהערינקע דרעהער, האט זיך חיים דער בלייבער געוויעלט אויף זייער חשבון. זעהט איהר א כאָם א זוהן, דאס איז שוין גאר אן אנדער זאך. אונזערער א ברודער קען זיי העכסטענס טרייטען אין א ניקעל־שאָו מיט אן אייז־קרים. א באָם'ס א זהן אבער, נעהמט זיי אין „קינגסדוואָרדס" פאר סאָפּער, א רוח אין זייערע טאטעס אריין.

אזעלכע און עהנליכע ווערטלאך פלעגט מען הערען כמעט יעדען טאָג.

מען האט זיך אבער אויסגעהיט, אז בעני זאָל פון דעם עפּעס הערען. פלעגט ער אריינקומען פון אָפּיס אין שאפּ אריין, איז געוועזען שא שטיל. די מיידלאך האָ־בען זייערע קעפּ איינגענורעט און די אפּ־ערייטאָרס פלעגען שטילערהייד צושמייכ־לען, טרעטענדיג איינער דעם אנדערען אויף'ן פוס צו ווייען.

א רוח אין זייער טאטען אריין, פלעגט זיך כלוין הערען פון חיים'ס מויל, און מען האָט ניט געוואוסט אויף וועמענס חשבון די קלאָה איז געעיצלט.

בעני ווייעדער פלעגט תמיד אריינ־קומענדיג אין שאפּ, געפינען זיך אין יענעם ווינקעל, פון וואנען רבקה'ס פיגור האָט זיך ארויסגעזעהן אם דייטליכסטען, און פון זיינע אויגען האָט מען ניט געקענט לעזען, וואס זיין הארץ פיהלט.

פון דער שלאָפלאָזיגקייט, און רבקה'ס פּנים געוואָרען פיעל בלייכער, אָבער אין א געוויסען זין האָט עס איהר צוגעגעבען מעהר חן.

זעקס א וויינער, ווען מען פלעגט ענדיגען די ארבייט, פלעגט זיך שוין אר־מער מאכען אזוי, אז ראזי און רבקה זע־נען פערבלייבען לענגער אין שאפּ, און ווען זיי זענען ארונטער פון די טרעפּען אויפ'ן נאס, האָבען זיי זיך תמיד בעגעגענט מיט בענין. אין אזא פאל האָבען זיי תמיד שפּאצירט אהיים זאלבע דריט.

דעם גאנצען וועג פלעגט דער גע־שפּרעך אָנגעפיהרט וועהען מעהרסטענס צווישען איהם און ראזען. ווען בעני פלעגט זיך ווענדען צו רבקה'ן מיט א פראָ־גע, פלעגט איהר ענטפער זיין קורץ. יא, אדער ניין. זי האָט זיך אויסגעהיט פון ארויינצוגעהן אין לאנגע געשפּרעכען מיט איהם, אָבּ־וואָהל דאָס איז איהר אָנגעקומען זעהר שווער, און בלויז אזא שטארקע נא־טור ווי איהרע, האָט עס געקענט דער־וויזען.

איהר וועט דאָך מיט דער צייט גאר פערגעסען צו רעדען, האָט זיך בעני צו איהר מיט א שפּאס געווענדעט.

שווייגען איז א סמן פון קלוגשאפט, האָט איהם רבקה א שטאָך געגעבען.

הייסט עס, אז איך פּלאפּעל אזוי פיעל, בין איך א נאר, האָט זיך בעני ווידער אָנגערופען.

וו' איהר ווילט זאָך, איז רבקה'ס ענטפער געוועזען.

דאס איז כמעט געוועזען דאס איינ־ציגע מאָהל, וואס זיי ביידע האָבען גע־רעדט אזוי פיעל, אָבּוואָהל יעדער איינער פון זיי האָט געגאָרט צו עפּענען דאָס הארץ פאר'ן צווייטען.

רבקה האָט זיך צוריקגעהאלטען אריינצוגעהן מיט איהם אין לאנגע גע־שפּרעכען, אויס מורא, און ער האָט בע־שלאָסען, נאר ניט צו רעדען וועגען זיין ליעבע, ביז וואנען זיין „מלאך", ווי ער האָט איהר גערופען וועט בעזוכען זייער הויז, און ער וועט איהר פארשטעלען באר זיין מוטער.

פון גרויס פערלעגענהייט, האָט ער אפילו ניט געוואוסט איהר צווייטען נאָ־מען, און זי איז